

MX R04N

INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl 373905 AC - 1026
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Drodzy Państwo,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Mamy nadzieję, że podnośnik przedni MX spełni wszelkie Państwa oczekiwania.

Kilkanaście minut przeznaczonych na zapoznanie się z tą instrukcją pozwoli Państwu w pełni wykorzystać funkcjonalność podnośnika przedniego MX, zadbać o jego trwałość i zapewnić bezpieczną obsługę maszyny.

Instrukcja użytkowania podnośnika przedniego jest ważnym dokumentem - należy ją, tak samo jak i instrukcje montażu dostarczone przez dealera, zachować na przyszłość, aby móc z nich skorzystać w razie potrzeby. Instrukcje należy załączyć do podnośnika przedniego MX w przypadku jego przekazania innemu użytkownikowi lub odsprzedaży.

Ilustracje i dane techniczne zamieszczone w tym dokumencie mogą odbiegać od posiadanego przez Państwa modelu podnośnika przedniego. Warunki użytkowania nie ulegają jednak zmianie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podnośnik przedni jest maszyną, która wymaga od sprzedawcy zapoznania użytkownika z jej działaniem i obsługą.

Prezentacja sprzętu powinna obejmować:

— zasady bezpieczeństwa.

— Pełna informacja o obsłudze elementów sterujących.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** W przypadku gdyby któryś z 2 powyższych, obowiązkowych punktów został pominięty, należy bezzwłocznie skontaktować się z dealerem.

Oryginalne instrukcje w języku francuskim są dostępne na stronie internetowej MX.

MX jest marką należącą do spółki M-extend France SAS, nr SIREN 639 200 260, wpisaną do rejestru RCS w Rennes, z siedzibą pod adresem 19 Rue de Rennes, BP 83 221 – 35 690 Acigné, Francja.

OSTROŻNIE: Należy obowiązkowo zapoznać się z niniejszą instrukcją przed pierwszym użytkowaniem.



— Każde zastosowanie inne niż przewidziane przez producenta jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i stanowi nieprawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody.

— Informacje dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji nie zastępują obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, wymogów ubezpieczeniowych ani przepisów prawa lokalnego, krajowego lub federalnego.

SPIS TREŚCI

1. **Zasady bezpieczeństwa** **6**
1.1. Piktogram ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa 7
1.2. Tabela ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej) 7
1.3. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania 8
2. **Warunki użytkowania** **9**
2.1. Zaczepianie narzędzia 9
2.2. Zwis przedni i użytkowanie na podłożu 9
3. **Naklejki dotyczące bezpieczeństwa** **10**
4. **Płytka znamionowa** **11**
5. **Opis** **12**
5.1. MX R04N 12
6. **Trójkąt mocujący** **13**
6.1. Zaczepianie narzędzia 13
6.2. Odczepianie narzędzia 14
7. **Sterowanie** **15**
7.1. Przy rozdzielaczu ładowarki MX 15
8. **Konserwacja** **16**
9. **Recykling produktów MX** **17**
10. **Dane techniczne** **18**

1. Zasady bezpieczeństwa

OSTROŻNIE: Przed jakimkolwiek użyciem ładowacza przedniego, należy upewnić się czy podnośnik przedni MX jest zablokowany hydraulicznie i czy ramiona podnośnika są zgięte lub schowane (patrz rozdział „Ustawienie podnośnika przedniego w pozycji przewozu”).

— Noszenie ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej) jest obowiązkowe (patrz rozdział „Tabela ŚOI”).

— Operator i pasażerowie muszą mieć zawsze zapięte pasy bezpieczeństwa.

— Kierowanie kompletem ciągnik - podnośnik przedni można powierzyć jedynie osobie wykwalifikowanej i przeszkolonej.

— Kiedy ciągnik jest wyposażony w podnośnik przedni i ładowacz przedni, operator musi obowiązkowo rozprzęgnąć ładowacz przedni przed użyciem podnośnika przedniego MX (w celu wykonania rozprzęgu patrz instrukcja obsługi ładowacza).

— Podnośnikiem sterować można wyłącznie ze stanowiska kierowcy lub za pomocą pilota zewnętrznego dostarczonego przez MX. Nie puszczać elementów sterujących, dopóki ruch nie zostanie całkowicie zakończony.

— Elementy sterujące uruchamiające podnośnik przedni wymagają „stałego podtrzymania”, z wyjątkiem pozycji pływającej, którą może podtrzymywać zębatka.

— Nie opuszczać stanowiska kierowcy bez uniemożliwienia dalszych manewrów.

— Nie wolno przebywać w polu manewru kompletu podnośnik przedni/narzędzie podczas jego pracy.

— Przewóz lub podnoszenie osób przy pomocy podnośnika jest zabronione.

— Przed wszelkim przemieszczaniem się z narzędziem przednim należy zapewnić stabilność kompletu ciągnik-narzędzie poprzez umieszczenie obciążnika z tyłu ciągnika. Obciążnik musi zapewnić 20% masy brutto (ciągnik — narzędzie przednie) na oś tylną ciągnika w celu umożliwienia jazdy i pracy w optymalnych warunkach bezpieczeństwa.

— Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia przedniej osi określonego przez producenta ciągnika.

— Nie należy przekraczać dopuszczalnego przez producenta opon maksymalnego nacisku na koła.

— Regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach.

— Narzędzie sprzęgnięte z podnośnikiem przednim musi dać się podnieść na maksymalny wysięg podnośnika. Wszelkie przekroczenie limitów uniemożliwiające takie naprężenie jest ściśle zabronione.

— Przed wszelkim przemieszczaniem się użytkownik musi się upewnić, że podnośnik przedni jest sprawny i może być bezpiecznie używany.

— Podczas przemieszczania się z narzędziem przednim na drodze, podnośnik musi zawsze być w pozycji podniesionej. Obowiązkowe jest również przestrzeganie przepisów drogowych (wymiary, sygnalizacja na narzędziu itd.)

— Podczas przemieszczania się na drodze bez narzędzia przedniego, podnośnik przedni musi być zawsze ustawiony w pozycji transportowej (patrz rozdział „Ustawienie podnośnika przedniego w pozycji przewozu”)

— W przypadku nagłego lub dłuższego zatrzymania ciągnika, silnik musi zostać wyłączony a podnośnik opuszczony.

— Holowanie przy pomocy ciągnika oraz zaczepu znajdującego się na podnośniku przednim jest zabronione.

— Regularnie kontrolować stan zawleczek i śrub zabezpieczających. Nie wolno ich zastępować innymi przedmiotami takimi jak gwoździe, drut żelazny itp.

— Czynności diagnostyczne (przegląd) i/lub usuwanie części może wykonywać jedynie zawodowy mechanik przy jednoczesnym zagwarantowaniu, że przegląd odbędzie się w warunkach bezpiecznych dla niego i dla całego otoczenia.

1.1. Piktogram ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa

Ten piktogram bezpieczeństwa jest używany w całej instrukcji, aby ostrzec przed ryzykiem uszkodzenia sprzętu, obrażeń lub śmierci. Gdy pojawi się ten piktogram, należy uważnie przeczytać komunikat ostrzegawczy. Przed instalacją lub użyciem sprzętu należy koniecznie zapoznać się z instrukcjami i przepisami bezpieczeństwa.

Piktogram	Termin	Opis
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTROŻNIE	Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
	WAŻNE	Wskazuje sytuację, która może spowodować uszkodzenie sprzętu lub materiału w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.
	ZAPAMIĘTAJ	Dostarcza użytecznych informacji.

1.2. Tabela ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej)

Symbol	Znaczenie	Przykład zagrożenia
	Obowiązek noszenie rękawic ochronnych.	Przecięcie, zaklinowanie podczas odblokowywania narzędzia na ładowaczu.
	Obowiązek noszenia ochronników słuchu.	Potrząsanie łyżką w ciągniku bez kabiny.
	Obowiązek noszenia okularów ochronnych.	Chlapanie podczas mycia pod wysokim ciśnieniem.
	Obowiązek noszenia kasku.	Możliwość uderzenia głową o ładowacz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przy ciągniku.
	Obowiązek noszenia odzieży ochronnej.	Chlapanie podczas mycia pod wysokim ciśnieniem.
	Obowiązek noszenia obuwia ochronnego.	Możliwość zmiażdżenia przez stopy parkingowe.

1.3. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania

— Produkty MX przeznaczone są do używania z maksymalnym ciśnieniem hydraulicznym określonym przez konstruktora w specyfikacji ciągnika. Wyższe ciśnienie powoduje dodatkowe obciążenia, a tym samym unieważnia gwarancję na produkt MX.

— Należy zachować ostrożność i nie zmieniać podłączeń przewodów.

— Zerwanie plomb zwalnia firmę MX z odpowiedzialności za całość dostarczonego narzędzia.

— Każdy montaż ładowacza MX niezgodny ze wskazaniami podanymi w cenniku MX obowiązującym w dniu zakupu powoduje unieważnienie gwarancji MX na całość sprzętu.

— Jakiekolwiek modyfikacje którejkolwiek z części dostarczonej przez firmę MX (narzędzie, ładowacz, rama itd...) lub montaż na ładowaczu MX narzędzia/elementu pochodzenia innego niż MX powoduje unieważnienie gwarancji MX na całość dostarczonego wyposażenia.

— Dozwolone jest używanie jedynie części zamiennych MX. Nie wolno modyfikować ładowacza MX ani jego osprzętu (tj. właściwości mechanicznych, elektrycznych, hydraulicznych, pneumatycznych) bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody MX. Niestosowanie się do tych zasad może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. W przypadku zniszczeń czy uszkodzeń ciała, producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności.

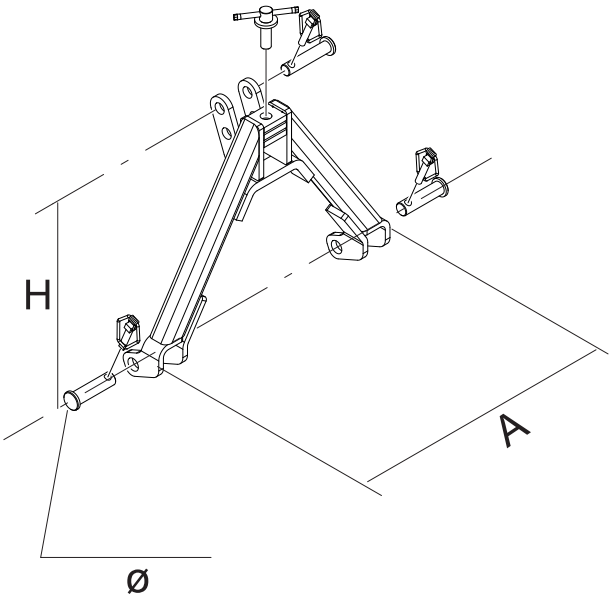
— Gwarancja wygasa ze skutkiem natychmiastowym w przypadku nieprzestrzegania norm, instrukcji użytkowania oraz wskazówek dotyczących konserwacji ładowarki MX zamieszczonych w instrukcji użytkowania. MX nie bierze odpowiedzialności za wypadki wynikające z działań sprzecznych względem powyższych zakazów.

2. Warunki użytkowania

Zaczepianie narzędzia

Podnośniki przednie są przeznaczone do współpracy z narzędziami spełniającymi znormalizowane wymiary przyłączeniowe określone w normie ISO 730-1 dla kategorii 1N.

Rozstaw punktów zaczepu narzędzia musi wynosić 436 mm (wymiar A, norma kat. 1N), a średnica sworznia zaczepowego 22 mm (Ø D). Wysokość ramy zawieszenia narzędzia musi wynosić 360 mm (wymiar H).



A = 436 mm

H = 360 mm

Ø = 22 mm

OSTROŻNIE: Zaczepienie narzędzia o wymiarze mniejszym niż wymiar H powoduje silne naprężenia w łączniku górnym, prowadzące do jego uszkodzenia.

OSTROŻNIE: Zaczepienie narzędzia o wymiarze większym niż wymiar H może spowodować uszkodzenie przodu ciągnika (maska, atrapa chłodnicy...) podczas podnoszenia.

2.1. Zwis przedni i użytkowanie na podłożu

Sprzęgane narzędzie musi być mocowane jak najbliżej punktów zaczepienia na podnośniku przednim. Wspornik wzdłużny tworzy bowiem spore ograniczenie dla podnośnika przedniego (efekt dźwigni). Im bardziej mocowanie narzędzia będzie zwarte, tym mniejszy wpływ będzie miało na sprzęt. Użycie zwartego narzędzia polepsza również osiągi podnoszenia.

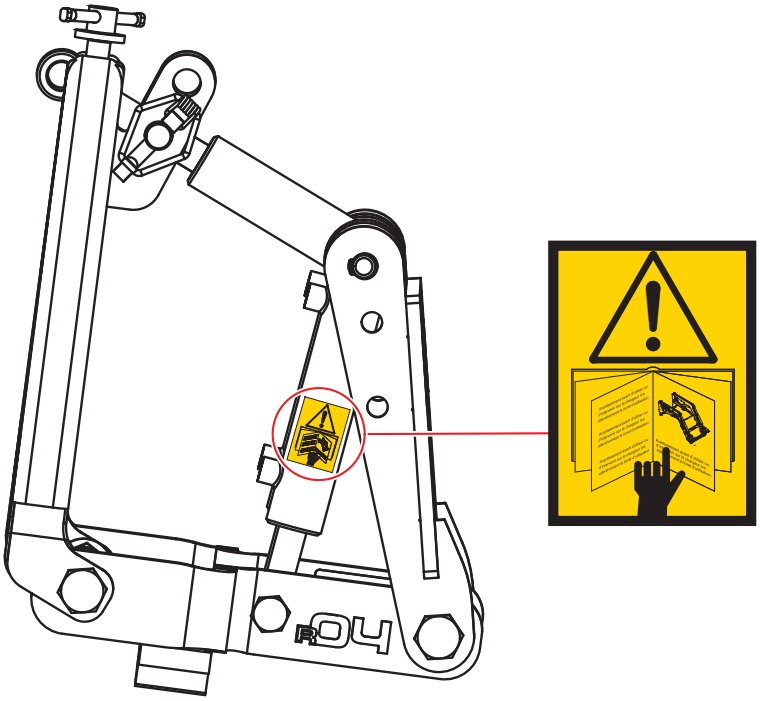
W przypadku pchania (narzędzia typu spulchniacz czy spychacz) mocno wskazane założenie łącznika górnego pozwalającego wzmocnić ciągnik od podnośnika przedniego po tylną obudowę mostu.

OSTROŻNIE: Należy dokładnie przestrzegać zasad dotyczących zaczepiania i innego użytkowania narzędzia. Każde odstępstwo niesie ze sobą poważne ryzyko uszkodzeń za które MX nie bierze odpowiedzialności.

3. Naklejki dotyczące bezpieczeństwa

Na podnośniku przednim znajduje się naklejka ostrzegawcza. Upewnić się, że naklejka jest czysta i czytelna, ew. wymienić w przypadku zniszczenia.

W przypadku wymiany naklejki należy oczyścić powierzchnię alkoholem izopropylowym, po czym nałożyć naklejkę za pomocą specjalnego narzędzia.

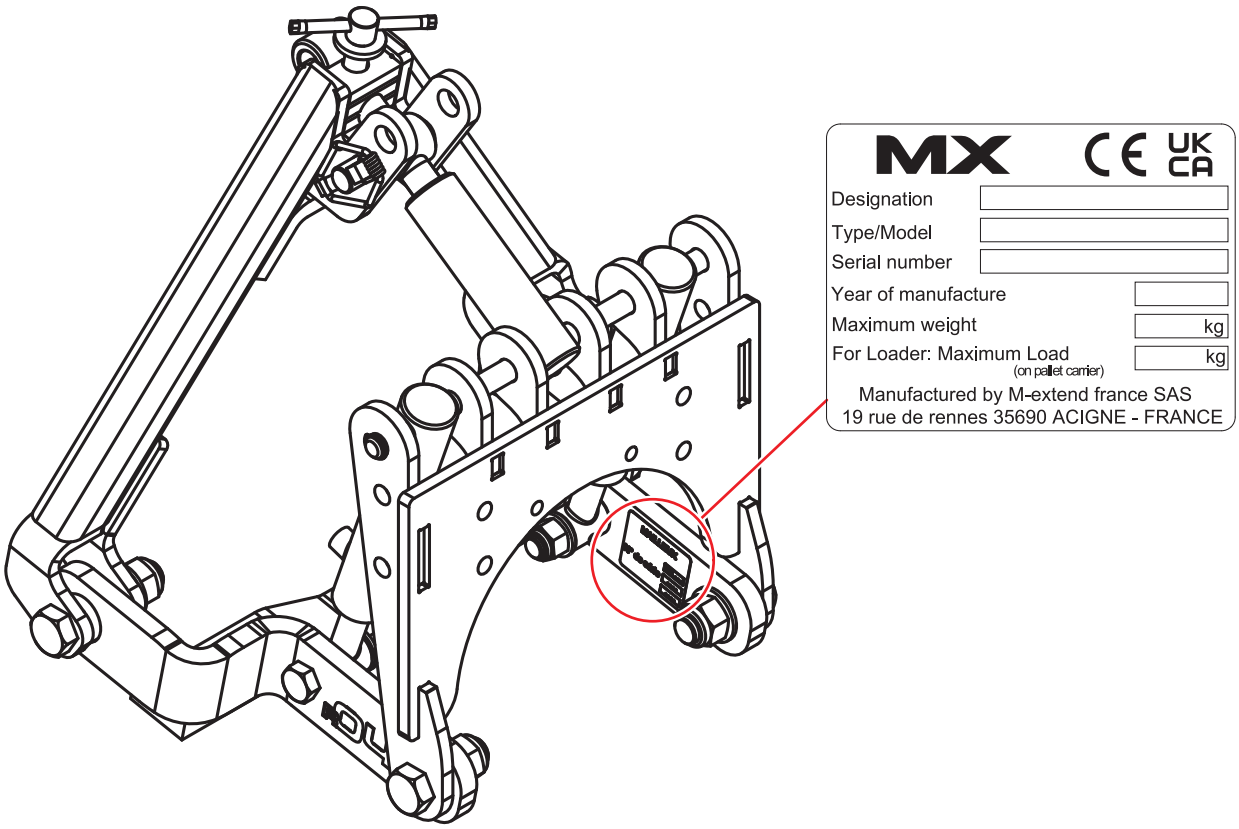


Symbole	Znaczenie
	Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa podanymi w instrukcji.

4. Płytka znamionowa

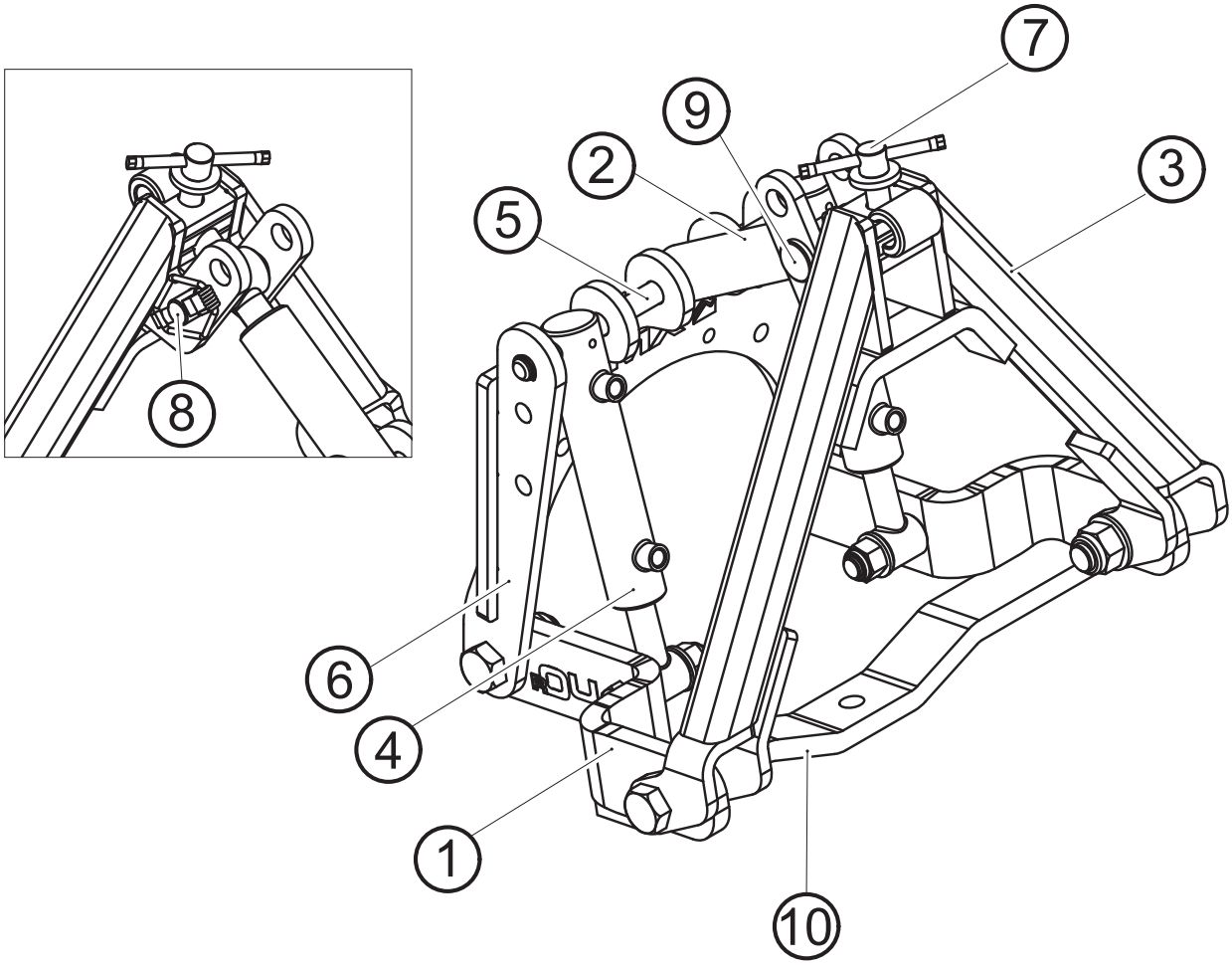
Płytka znamionowa znajduje się na boku prawej ramy przedniego podnośnika.

Na płytce znajdują się typ i numer serii podnośnika, wymagane do uzyskania informacji, części zamiennych lub pomocy technicznej.



5. Opis

MX R04N



Numer referencyjny Pozycja	Opis
(1)	Ramię mechanizmu podnoszącego
(2)	Łącznik górny
(3)	Trójkąt zaczepowy
(4)	Siłownik
(5)	Sworzeń siłownika
(6)	Rama
(7)	Sworzeń blokujący
(8)	Zawleczka zabezpieczająca
(9)	Sworzeń z odsadzeniem
(10)	Poprzeczka mechanizmu podnoszącego

6. Trójkąt mocujący

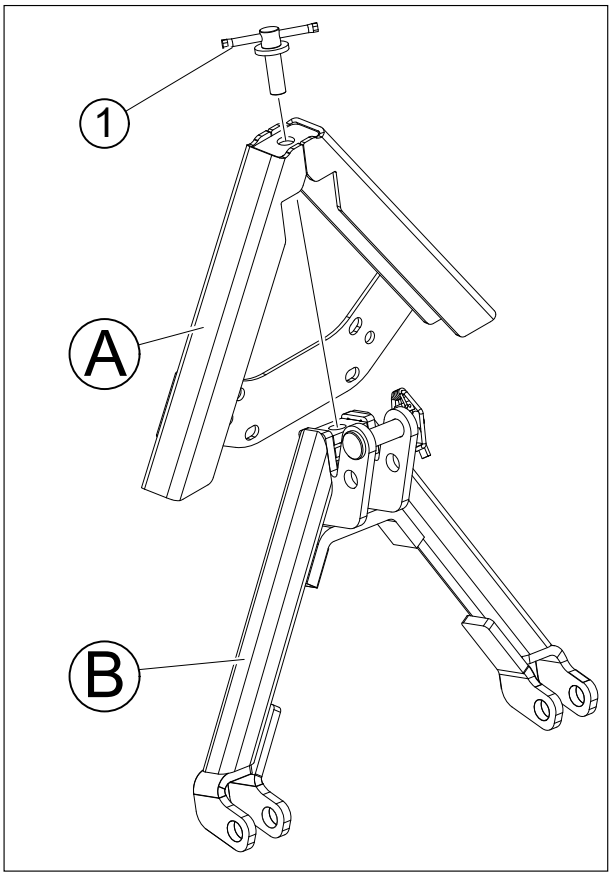
Zaczepianie narzędzia

Aby zaczepić narzędzie, należy:

— Mocowanie trójkąta typu żeńskiego (A) na narzędziu, każde narzędzie posiada swój własny trójkąt żeński.

— Dopasować trójkąt typu męskiego (B) do trójkąta typu żeńskiego (A).

— Ponownie przykręcić sworzeń (1) do trójkątów blokujących go w miejscu.



— Ustawić ponownie łącznik górny.



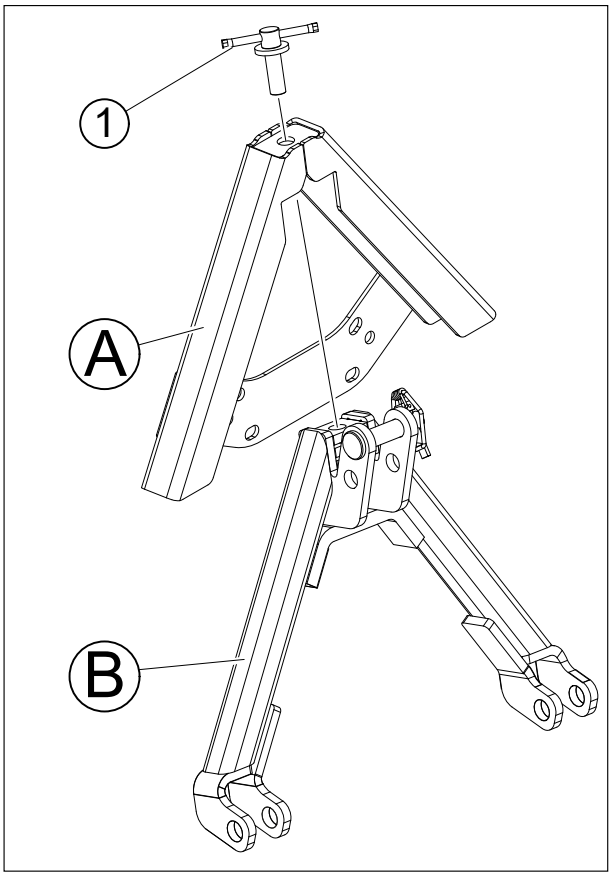
Odczepianie narzędzia

W celu rozprzęgu narzędzia, należy:

— Odkręcić sworzeń (1) od trójkątów blokujących go w miejscu.

— Wyjąć trójkąt typu męskiego z trójkąta typu żeńskiego (A) narzędzia.

— Ponownie przykręcić trzpień (1) do typu męskiego (B).



7. Sterowanie

Przy oryginalnym rozdzielaczu ciągnika. Patrz instrukcja użytkowania ciągnika.

7.1. Przy rozdzielaczu ładowarki MX

— W celu podniesienia lub opuszczenia podnośnika przedniego MX należy przechylić drążek do przodu lub do tyłu.



8. Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Należy regularnie wymieniać olej układu hydraulicznego ciągnika. Filtry należy wymieniać zgodnie z zaleceniami konstruktora.

Zanieczyszczony olej nie smaruje i może uszkodzić wszystkie elementy hydrauliczne (pompy, rozdzielacze, siłowniki), nawet klarowny olej może być zużyty.

Sprawdzić dokręcenie śrub po 10 i 50 godzinach pracy, a następnie co 100 godzin, przestrzegając zalecanego momentu dokręcania.

Przed i po każdym użyciu sprawdzić ewentualne wystąpienie wycieku oleju hydraulicznego oraz obecność sworzni i zawleczek.

9. Recykling produktów MX

W sprawie utylizacji prosimy skontaktować się ze swoim dealerem lub z firmami specjalizującymi się w recyklingu materiałów.

System hydrauliczny

— Produkty MX wycofywane z eksploatacji powinny zostać opróżnione z oleju hydraulicznego przez autoryzowane warsztaty.

— Przed każdą utylizacją należy zdemontować przewody hydrauliczne.

— W przypadku samodzielnego demontażu w związku z wycofaniem z eksploatacji, każdy właściciel produktów MX musi przestrzegać środków ostrożności dotyczących ochrony środowiska.

Usuwanie odpadów niebezpiecznych (oleje i przewody)

— Oleje hydrauliczne muszą być składowane w pojemnikach lub beczkach specjalnie przewidzianych do tego celu i muszą zostać odesłane do autoryzowanych punktów utylizacji.

— W przypadku przewodów hydraulicznych można odłączyć stalowe końcówki od gumowego węża.

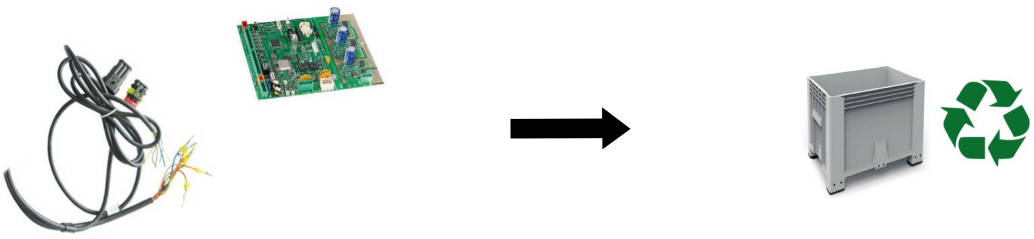
— Stalowe końcówki zostaną zutylizowane jako złom w autoryzowanych punktach utylizacji.

— Gumowe przewody należy umieścić w szczelnych zbiornikach i wysłać do utylizacji w autoryzowanych punktach.



Zaawansowana technologia produktów MX oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

— Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) wbudowany w produktach MX należy zdemontować, a następnie przekazać do autoryzowanych punktów zbiórki w celu poddania go recyklingowi.



Recykling produktów MX oczyszczonych ze szkodliwych substancji

— Produkty MX oczyszczone ze szkodliwych substancji należy wysłać do autoryzowanych punktów w celu recyklingu żelaza i metali.

10. Dane techniczne

	R04N
Charakterystyka	
Kategoria podnośnika przedniego	Kat. 1N z trójkątem zaczepowym
Udźwig na końcówkach ramion podnośnika*	400 kg
Udźwig ze środkiem ciężkości narzędzia umiejscowionym 610 mm przed złączami kulowymi*	300 kg
Teoretyczny rozstaw ramion (wewnątrz ramion)	405 mm
Wysokość ramion podnośnika względem podłoża*	
w pozycji niskiej (1)	< 150 mm
w pozycji wysokiej (2)	> 250 mm
Haki zaczepowe	-
Łącznik górny / długość	Kat. 1 / 345 do 500 mm

* Dane średnie. Różnią się w zależności od właściwości ciągnika.

** Opcja dostępna w zależności od zgodności ciągnik - podnośnik przedni.

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Konstruktor:
M-extend France SAS
Siedziba: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francja).
Zarejestrowana w RCS Rennes pod numerem 639 200 260.

Oświadcza, że sprzęt:

Ładowacz przedni *T408evo lub T408+evo lub T410evo lub T410+evo lub T412evo lub T412+evo lub T414evo lub T417evo lub T418evo lub TX420 lub TX425 lub TX430*
lub
Ładowacz przedni *U503 lub U504 lub U505 lub U506 lub U506+ lub U507 lub U508 lub U508+ lub U509 lub U510 lub U510+ lub u511 lub U512 lub U512+ lub U514 lub U514+*
lub
Ładowacz przedni *A104 lub A106 lub A110 lub F303 lub F304*
lub
Ładowacz przedni *C401 lub C401XL lub C402 lub C402XL lub C403 lub C405 lub C407 lub C403 PRO lub C404 PRO lub C405 PRO lub C406 PRO lub C407 PRO lub C408 PRO*
lub
Osprzęt do ładowacza *BMS lub BRDS lub BQU lub BF + GF lub CGU lub TR lub TRu lub BMSC lub CGC lub TRC lub BT lub BR lub BC lub BF lub BMSU lub BRU lub BFU lub CL lub BRC lub BFC lub LC lub CG lub BP lub SG lub WBC lub BB lub PCS lub LS lub PG*
lub
Osprzęt do ładowacza samobieżnego *BMSA lub CGA lub BTA lub TR lub BCA lub BCDA*
lub
Łyżka do paszy *BD lub GDT*
lub
Manubal *L40 lub L400 lub L400HD lub L500 lub L6000 lub C30 lub C40 lub U40 lub V40 lub V60 lub V500 lub W500 lub V400HD lub V5000HD lub V7000HD*
lub
Podnośnik przedni *R04 lub R05 lub R06 lub R08 lub R09 lub R12 lub R16 lub R20 lub R28 lub R38*
lub
Obciążnik *M250 lub M400 lub MM600 lub MM900 lub MM1200 lub MM1500 lub MM400AD lub MBX lub MXS 250 lub MXS 400 lub MXS 600 lub BOX 100L lub BOX 150L lub MBX XS*
lub
Multibumper
lub
Element bezpieczeństwa *OPG*

którego numer seryjny to: ____

prosimy wpisać w powyższej ramce numer seryjny znajdujący się na tabliczce znamionowej sprzętu.

znajdujący się na liście numerów seryjnych od 000001001 do 999999365, jest zgodny z rozporządzeniem «Maszyny» 2006/42/WE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes - Acigné (35690), jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.

Acigné, 13 październik 2026

B.Gauchenot
Dyrektor zarządzający

part of **M-extend**

M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ

www.m-x.eu

© MX, part of M-extend